



## UNIA EUROPEJSKA

PARLAMENT EUROPEJSKI

RADA

Bruksela, 13 maja 2015 r.  
(OR. en)

2014/0199 (COD)

PE-CONS 18/15

CODIF 46  
ECO 40  
INST 98  
MI 192  
CODEC 419

### AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy: ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY  
w sprawie niektórych procedur stosowania Układu o Stabilizacji  
i Stowarzyszeniu między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami  
Członkowskimi, z jednej strony, a Byłą Jugosłowiańską Republiką  
Macedonii, z drugiej strony (tekst jednolity)

**ROZPORZĄDZENIE**  
**PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2015/...**

**z dnia**

**w sprawie niektórych procedur**  
**stosowania Układu o Stabilizacji i Stowarzyszeniu między**  
**Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony,**  
**a Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii, z drugiej strony**  
**(tekst jednolity)**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 29 kwietnia 2015 r. (dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia ... .

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 153/2002<sup>1</sup> zostało kilkakrotnie znacząco zmienione<sup>2</sup>. Dla zachowania przejrzystości i zrozumiałości należy je ujednoczyć.
- (2) Układ o Stabilizacji i Stowarzyszeniu między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii z drugiej strony<sup>3</sup> („USiS”) został podpisany w Luksemburgu, dnia 9 kwietnia 2001 r. i wszedł w życie dnia 1 kwietnia 2004 r.
- (3) Niezbędne jest ustanowienie procedur dotyczących stosowania niektórych postanowień USiS.
- (4) USiS stanowi, że niektóre produkty pochodzące z byłej jugosłowiańskiej republiki Macedonii mogą być przywożone do Unii z zastosowaniem obniżonej stawki celnej, w granicach kontyngentów taryfowych. Dlatego niezbędne jest ustanowienie przepisów w celu obliczania obniżonych stawek celnych.

---

<sup>1</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 153/2002 z dnia 21 stycznia 2002 r. w sprawie niektórych procedur stosowania Układu o Stabilizacji i Stowarzyszeniu między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii, z drugiej strony, oraz stosowania Umowy przejściowej między Wspólnotą Europejską a Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii (Dz.U. L 25 z 29.1.2002, s. 16).

<sup>2</sup> Zob. załącznik I.

<sup>3</sup> Dz. U. L 84 z 20.3.2004, s. 13.

- (5) USiS określa produkty, które kwalifikują się do objęcia tymi środkami taryfowymi, odpowiednie wielkości (i ich zwiększenie), cła, które mają zastosowanie, okresy zastosowania i kryteria kwalifikujące.
- (6) W celu uproszczenia oraz terminowej publikacji rozporządzeń wprowadzających w życie unijne kontyngenty taryfowe, należy upoważnić Komisję, wspomaganą przez Komitet ustanowiony na mocy art. 229 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013<sup>1</sup>, do przyjęcia rozporządzeń otwierających kontyngenty taryfowe na „młodą wołowinę” i przewidujących zarządzanie tymi kontyngentami.
- (7) Należy upoważnić Komisję, wspomaganą przez Komitet ustanowiony na mocy art. 285 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013<sup>2</sup>, do przyjęcia rozporządzeń otwierających kontyngenty taryfowe i przewidujących zarządzanie kontyngentami taryfowymi, które mogą zostać przyznane w wyniku negocjacji w sprawie dalszych koncesji celnych, na mocy art. 29 USiS.

---

<sup>1</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 (Dz.U L 347 z 20.12.2013, s. 671).

<sup>2</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 z dnia 9 października 2013 r. ustanawiające unijny kodeks celny (Dz.U. L 269 z 10.10.2013, s. 1).

- (8) Cła powinny zostać całkowicie zawieszane, jeżeli traktowanie preferencyjne skutkuje cłami *ad valorem* w wysokości 1 % lub mniej albo cłami specyficznymi w wysokości 1 EUR lub mniej.
- (9) Wykonywanie dwustronnych klauzul ochronnych USiS wymaga jednolitych warunków przyjmowania środków ochronnych i innych środków. Środki te powinny być przyjmowane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011<sup>1</sup>.
- (10) Komisja powinna przyjąć akty wykonawcze mające natychmiastowe zastosowanie, gdy w odpowiednio uzasadnionych przypadkach odnoszących się do pojawienia się okoliczności wyjątkowych i krytycznych w rozumieniu art. 37 ust. 4 lit. b) i art. 38 ust. 4 USiS, jest to uzasadnione szczególnie pilną potrzebą,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

---

<sup>1</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).

## *Artykuł 1*

### *Przedmiot*

Niniejsze rozporządzenie określa niektóre procedury w celu przyjęcia szczegółowych zasad dla wykonania niektórych postanowień Układu o Stabilizacji i Stowarzyszeniu między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii, z drugiej strony („USiS”).

## *Artykuł 2*

### *Koncesje na „młodą wołowinę”*

Komisja przyjmuje szczegółowe przepisy wykonawcze do art. 27 ust. 2 USiS, dotyczące kontyngentów taryfowych na „młodą wołowinę”, zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 12 ust. 4 niniejszego rozporządzenia.

## *Artykuł 3*

### *Dalsze koncesje*

Jeżeli w ramach kontyngentów taryfowych przyznane zostaną dodatkowe koncesje na produkty rybołówstwa na podstawie art. 29 USiS, Komisja przyjmuje szczegółowe przepisy wykonawcze w odniesieniu do tych kontyngentów taryfowych, zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 12 ust. 4 niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 4*  
*Obniżenie ceł*

1. Z zastrzeżeniem ust. 2, preferencyjne stawki celne zaokrągla się w dół, do pierwszego miejsca po przecinku.
2. Jeśli wynik obliczenia preferencyjnej stawki celnej na podstawie ust. 1 jest równy wartościom podanym poniżej, stawkę preferencyjną uznaje się za całkowite zwolnienie:
  - a) 1 % lub mniej, w przypadku ceł *ad valorem*; lub
  - b) 1 EUR lub mniej dla poszczególnych kwot w przypadku ceł specyficznych.

*Artykuł 5*  
*Dostosowania techniczne*

Zmiany i dostosowania techniczne do szczegółowych przepisów wykonawczych, przyjętych na mocy niniejszego rozporządzenia, które są niezbędne w następstwie zmian kodów Nomenklatury Scalonej oraz podpodziałów TARIC lub wynikające z zawarcia nowych umów, protokołów, wymiany listów lub innych aktów między Unią i byłą jugosłowiańską republiką Macedonii, przyjmowane są zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 12 ust. 4.

## *Artykuł 6*

### *Ogólna klauzula ochronna i klauzula niedoboru*

1. W przypadku gdy państwo członkowskie wnioskuje do Komisji o przyjęcie środków przewidzianych w art. 37 i 38 USiS, do wniosku takiego dołącza informacje niezbędne do jego uzasadnienia.
2. W przypadku gdy Komisja stwierdza na wniosek państwa członkowskiego lub z własnej inicjatywy, że spełnione zostały warunki ustanowione w art. 37 i 38 USiS:
  - a) niezwłocznie informuje o tym państwa członkowskie, jeżeli działa z własnej inicjatywy lub w terminie pięciu dni roboczych od otrzymania wniosku, jeżeli odpowiada na wniosek państwa członkowskiego;
  - b) zasięga opinii Komitetu, o którym mowa w art. 12 ust. 3 niniejszego rozporządzenia, w sprawie proponowanych środków;
  - c) jednocześnie informuje o tym byłą jugosłowiańską republikę Macedonii oraz powiadamia ją o rozpoczęciu konsultacji w ramach Komitetu ds. Stabilizacji i Stowarzyszenia, zgodnie z art. 37 ust. 4 i art. 38 ust. 3 USiS;
  - d) jednocześnie dostarcza Komitetowi ds. Stabilizacji i Stowarzyszenia wszystkie informacje niezbędne do celów konsultacji, o których mowa w lit. c).

3. Po zakończeniu konsultacji, o których mowa w ust. 2 lit. c) oraz, w przypadku niemożliwości dokonania innych uzgodnień, Komisja może, zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 12 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, podjąć decyzję o zaniechaniu działania albo o przyjęciu właściwych środków przewidzianych w art. 37 i 38 USiS.

Decyzja ta jest niezwłocznie przekazywana Radzie oraz Komitetowi ds. Stabilizacji i Stowarzyszenia.

Decyzja stosowana jest niezwłocznie.

4. Konsultacje w ramach Komitetu ds. Stabilizacji i Stowarzyszenia, o którym mowa w ust. 2 lit. c) uważa się za zakończone 30 dni po notyfikacji, o której również mowa w tej literze.

#### *Artykuł 7*

##### *Okoliczności wyjątkowe i krytyczne*

W przypadku pojawienia się okoliczności wyjątkowych i krytycznych w rozumieniu art. 37 ust. 4 lit. b) i art. 38 ust. 4 USiS, Komisja może podjąć natychmiastowe środki przewidziane w art. 37 i 38 USiS, zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 12 ust. 4 niniejszego rozporządzenia lub, w przypadkach pilnych, zgodnie z art. 12 ust. 5 niniejszego rozporządzenia.

W przypadku gdy Komisja otrzyma wniosek od państwa członkowskiego, podejmuje ona decyzję w przedmiotowej sprawie w terminie pięciu dni roboczych od otrzymania danego wniosku.

## *Artykuł 8*

### *Klauzula ochronna dla produktów rolnych i produktów rybołówstwa*

Niezależnie od procedur określonych w art. 6 i 7, w odniesieniu do produktów rolnych i produktów rybołówstwa mogą zostać przyjęte niezbędne środki na podstawie art. 30 lub 37 USiS lub na podstawie przepisów załączników do USiS, obejmujących te produkty, oraz jego protokołu 3, zgodnie z procedurami przewidzianymi na mocy odpowiednich przepisów ustanawiających wspólną organizację rynków rolnych lub rynków produktów rybołówstwa i akwakultury lub przewidzianymi w przepisach szczególnych przyjętych na mocy art. 352 Traktatu i obowiązujących w odniesieniu do produktów powstałych wskutek przetwarzania produktów rolnych i produktów rybołówstwa, z zastrzeżeniem, że spełnione zostaną warunki ustanowione na mocy art. 30 USiS lub art. 37 ust. 3, 4 i 5 USiS.

## *Artykuł 9*

### *Dumping*

W przypadku praktyki, która podlega uzasadnionemu stosowaniu przez Unię środków przewidzianych w art. 36 ust. 1 USiS, decyzję o wprowadzeniu środków antydumpingowych podejmuje się zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009<sup>1</sup> oraz z procedurą przewidzianą w art. 36 ust. 2 USiS.

---

<sup>1</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51).

*Artykuł 10*  
*Konkurencja*

1. W przypadku praktyki, która może uzasadniać zastosowanie przez Unię środków przewidzianych w art. 69 USiS, Komisja po przeanalizowaniu sprawy, z własnej inicjatywy lub na wniosek państwa członkowskiego, podejmuje decyzję co do zgodności takiej praktyki z USiS. W miarę potrzeby przyjmuje środki ochronne zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 12 ust. 4 niniejszego rozporządzenia, z wyjątkiem przypadków pomocy, do której stosuje się rozporządzenie Rady (WE) nr 597/2009<sup>1</sup>, kiedy środki przyjmuje się zgodnie z procedurami ustanowionymi w tym rozporządzeniu. Środki przyjmuje się wyłącznie zgodnie z warunkami określonymi w art. 69 ust. 5 USiS.
2. W przypadku praktyki, która może skutkować stosowaniem środków przez byłą jugosłowiańską republikę Macedonii wobec Unii na podstawie art. 69 USiS, Komisja po przeanalizowaniu sprawy podejmuje decyzję co do zgodności takiej praktyki z zasadą określoną w USiS. W miarę potrzeby, podejmuje właściwe decyzje na podstawie kryteriów wynikających ze stosowania art. 101, 102 i 107 Traktatu.

---

<sup>1</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 597/2009 z dnia 11 czerwca 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem towarów subsydiowanych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej (Dz.U. L 188 z 18.7.2009, s. 93).

## *Artykuł 11*

### *Nadużycia finansowe i zaniechanie współpracy administracyjnej*

1. Do celów wykładni art. 42 USiS, zaniechanie współpracy administracyjnej wymaganej w celu sprawdzania dowodów pochodzenia oznacza między innymi:
  - a) brak współpracy administracyjnej, polegającej na niedostarczeniu nazw i adresów organów celnych lub rządowych odpowiedzialnych za wystawianie i sprawdzanie świadectw pochodzenia lub na niedostarczeniu wzorów pieczęci używanych do poświadczania świadectw czy zaniechaniu uaktualnienia tych informacji, jeżeli sytuacja tego wymaga;
  - b) powtarzające się zaniechanie lub nieodpowiednie sprawdzanie statusu pochodzenia produktów oraz niespełnienie pozostałych wymogów protokołu 4 do USiS, a także zaniechanie lub nieodpowiednie dokonywanie identyfikacji czy czynności zapobiegających naruszeniu reguł pochodzenia;
  - c) powtarzające się odmowy przeprowadzenia lub nadmierne opóźnienia w przeprowadzeniu na wniosek Komisji ponownego sprawdzenia dowodów pochodzenia oraz w terminowym przekazaniu wyników takiej kontroli;
  - d) powtarzające się odmowy uzyskania lub nadmierne opóźnienia w uzyskaniu zezwoleń na przeprowadzenie czynności administracyjnych lub dochodzeniowych w ramach współpracy w byłej jugosłowiańskiej republice Macedonii, w celu sprawdzenia autentyczności dokumentów lub prawidłowości informacji związanych z przyznaniem preferencyjnego traktowania zgodnie z USiS lub w przeprowadzeniu lub zorganizowaniu właściwego dochodzenia, celem rozpoznania bądź zapobieżenia naruszeniu reguł pochodzenia;

- e) powtarzające się niezgodności z postanowieniami protokołu 5 do USiS w sprawie wzajemnej pomocy administracyjnej w sprawach celnych, w zakresie dotyczącym zastosowania postanowień handlowych USiS.

2. W przypadku gdy Komisja na podstawie informacji dostarczonych przez państwo członkowskie lub z własnej inicjatywy stwierdzi, że spełnione zostały warunki ustanowione w art. 42 USiS:

- a) informuje o tym Radę;
- b) niezwłocznie przystępuje do konsultacji z byłą jugosłowiańską republiką Macedonii, celem znalezienia odpowiedniego rozwiązania, zgodnie z art. 42 USiS.

Ponadto Komisja może:

- a) wezwać państwa członkowskie do przyjęcia środków ostrożności koniecznych do ochrony interesów finansowych Unii;
- b) opublikować w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* obwieszczenie, że istnieją uzasadnione wątpliwości co do stosowania postanowień związanych ze stosowaniem art. 42 USiS.

3. Do czasu znalezienia wzajemnie korzystnego rozwiązania, w drodze konsultacji, o których mowa w ust. 2 akapit pierwszy lit. b), Komisja może podjąć decyzję o stosowaniu innych właściwych środków, jakie uzna za niezbędne, zgodnie z art. 42 USiS, oraz z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 12 ust. 4 niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 12*  
*Procedura komitetowa*

1. Do celów art. 2 niniejszego rozporządzenia Komisję wspomaga Komitet ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych ustanowiony na mocy art. 229 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.
2. Do celów art. 4 niniejszego rozporządzenia Komisję wspomaga Komitet Kodeksu Celnego ustanowiony na mocy art. 285 rozporządzenia (UE) nr 952/2013. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.
3. Do celów art. 6, 7, 10 i 11 niniejszego rozporządzenia Komisję wspomaga Komitet ds. Środków Ochronnych ustanowiony na mocy art. 3 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/478<sup>1</sup>. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.
4. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

---

<sup>1</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/478 z dnia 11 marca 2015 r. w sprawie wspólnych reguł przywozu (Dz.U. L 83 z 27.3.2015, s. 16).

5. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 8 rozporządzenia (UE) nr 182/2011 w związku z jego art. 5.

*Artykuł 13*

*Notyfikacja*

Notyfikacja Radzie ds. Stabilizacji i Stowarzyszenia oraz odpowiednio Komitetowi ds. Stabilizacji i Stowarzyszenia, wymagana na mocy USiS, należy do zadań Komisji, która występuje w imieniu Unii.

*Artykuł 14*

*Uchylenie*

Rozporządzenie (WE) nr 153/2002 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku II.

*Artykuł 15*  
*Wejście w życie*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w ...

*W imieniu Parlamentu Europejskiego*  
*Przewodniczący*

*W imieniu Rady*  
*Przewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK I

### Uchylone rozporządzenie i wykaz jego kolejnych zmian

Rozporządzenie Rady (WE) nr 153/2002  
(Dz. U. L 25 z 29.1.2002, s. 16)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 3/2003  
(Dz. U. L 1 z 4.1.2003, s. 30)

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE)  
nr 37/2014  
(Dz. U. L 18 z 21.1.2014, s. 1)

Wyłącznie pkt 8  
załącznika

## ZAŁĄCZNIK II

Tabela korelacji

Rozporządzenie (WE) nr 153/2002	Niniejsze rozporządzenie
art. 1	art. 1
art. 2	art. 2
art. 4	art. 3
art. 6	art. 4
art. 7	art. 5
art. 7a ust. 1	art. 6 ust. 1
art. 7a ust. 5, wyrażenie wprowadzające	art. 6 ust. 2, wyrażenie wprowadzające
art. 7a ust. 5 tiret pierwsze	art. 6 ust. 2 lit. a)
art. 7a ust. 5 tiret drugie	art. 6 ust. 2 lit. b)
art. 7a ust. 5 tiret trzecie	art. 6 ust. 2 lit. c)
art. 7a ust. 5 tiret czwarte	art. 6 ust. 2 lit. d)
art. 7a ust. 6	art. 6 ust. 3
art. 7a ust. 10	art. 6 ust. 4
art. 7b	art. 7
art. 7c	art. 8
art. 7d	art. 9
art. 7e	art. 10
art. 7f ust. 1, wyrażenie wprowadzające	art. 11 ust. 1, wyrażenie wprowadzające
art. 7f ust. 1, tiret pierwsze	art. 11 ust. 1 lit. a)
art. 7f ust. 1, tiret drugie	art. 11 ust. 1 lit. b)

Rozporządzenie (WE) nr 153/2002	Niniejsze rozporządzenie
art. 7f ust. 1, tiret trzecie	art. 11 ust. 1 lit. c)
art. 7f ust. 1, tiret czwarte	art. 11 ust. 1 lit. d)
art. 7f ust. 1, tiret piąte	art. 11 ust. 1 lit. e)
art. 7f ust. 2 akapit pierwszy, wyrażenie wprowadzające	art. 11 ust. 2 akapit pierwszy, wyrażenie wprowadzające
art. 7f ust. 2 akapit pierwszy tiret pierwsze	art. 11 ust. 2 akapit pierwszy lit. a)
art. 7f ust. 2 akapit pierwszy tiret drugie	art. 11 ust. 2 akapit pierwszy lit. b)
art. 7f ust. 2 akapit drugi wyrażenie wprowadzające	art. 11 ust. 2 akapit drugi, wyrażenie wprowadzające
art. 7f ust. 2 akapit drugi tiret pierwsze	art. 11 ust. 2 akapit drugi lit. a)
art. 7f ust. 2 akapit drugi tiret drugie	art. 11 ust. 2 akapit drugi lit. b)
art. 7f ust. 3	art. 11 ust. 3
art. 7fa	art. 12
art. 7g	art. 13
—	art. 14
art. 8	art. 15
—	załącznik I
—	załącznik II